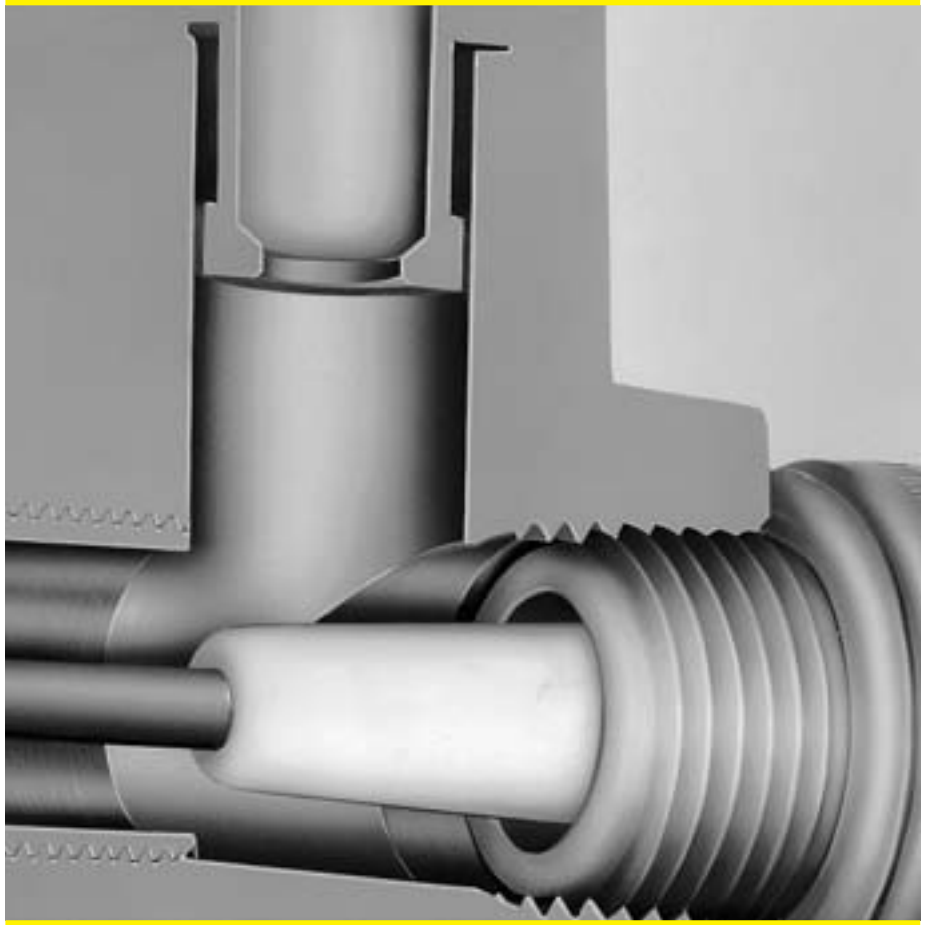




**Ionisationszündbrenner**  
**Ionization pilot burner**  
**Brûleur pilote à ionisation**

**ZMI**





## Ionisationszündbrenner ZMI

- /// Mit einer Elektrode zum Zünden und Überwachen
- /// ZMI 16  
Leistung: 1,2-2,5 kW
- /// ZMI 25  
Leistung: 2,5-5,0 kW
- /// Für Erdgas, Stadtgas und Flüssiggas (gasförmig)

## Anwendung

Zur automatischen Zündung und Überwachung von Gasbrennern in Verbindung mit Gasfeuerungsautomaten IFS oder PFS und dem Zündtransformator TZI oder TGI.

## Technische Daten

ZMI 16 und ZMI 25:  
Gasanschluß: Rp 1/4  
Luftanschluß: Rp 1/2  
Gasdruckbereich: 20–80 mbar  
Luftdruckbereich: 20–110 mbar  
Flammrohr-Material: 1.4841  
Gehäuse: GD AISi  
Elektrode: Kanthal  
Brennerkopf: Keramik  
Max. Umgebungstemperatur am Brennermund: 1000 °C



## Ionization pilot burner ZMI

- /// With one electrode for ignition and control
- /// ZMI 16  
Capacity: 1.2-2.5 kW
- /// ZMI 25  
Capacity: 2.5-5.0 kW
- /// For natural gas, town gas and liquid gas (gaseous)

## Application

For the automatic ignition and control of gas burners, in conjunction with the automatic burner controls IFS or PFS and the ignition transformer TZI or TGI.

## Technical Data

ZMI 16 and ZMI 25:  
Gas connection: Rp 1/4  
Air connection: Rp 1/2  
Gas pressure range: 20–80 mbar  
Air pressure range: 20–110 mbar  
Flame tube material: 1.4841  
Housing: GD AISi  
Electrode: Kanthal  
Burner head: ceramics  
Max. ambient temperature at the burner nozzle: 1000 °C



## Brûleur pilote à ionisation ZMI

- /// Avec une seule électrode pour l'allumage et la détection
- /// ZMI 16  
Capacité: 1,2-2,5 kW
- /// ZMI 25  
Capacité: 2,5-5,0 kW
- /// Pour gaz naturel, gaz de ville et gaz de pétrole liquéfié (sous forme gazeuse)

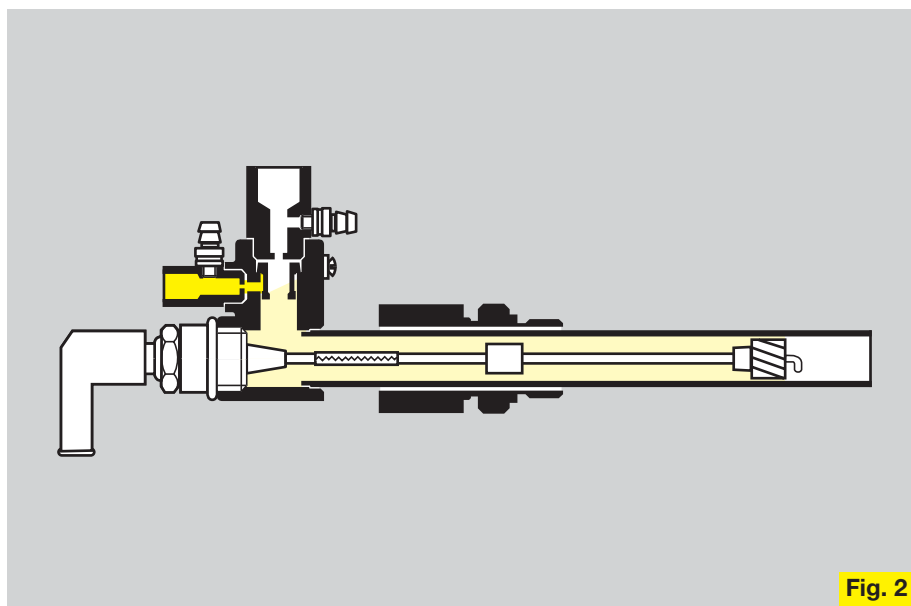
## Application

Pour l'allumage automatique et la détection par ionisation des brûleurs à gaz, utilisés avec les boîtiers de sécurité IFS ou PFS et le transformateur TZI ou TGI.

## Caractéristiques Techniques

ZMi 16 et ZMi 25:  
Raccordement à gaz: Rp 1/4  
Raccordement à air: Rp 1/2  
Gamme de pression gaz: 20–80 mbar  
Gamme de pression air: 20–110 mbar  
Matière du tube de flamme: 1.4841  
Boîtier: GD AISi  
Electrode: Kanthal  
Tête de brûleur: céramique  
Température ambiante maxi au nez du brûleur: 1000 °C





## Installation (Fig. 2)

Zündbrenner so installieren, daß eine sichere Zündung des Hauptbrenners gewährleistet ist. Die Anpassung der Gas- und Luftdrücke entsprechend Fig. 3 vornehmen. Es wird empfohlen, das Druckniveau des Zündbrenners mindestens in der Höhe des Hauptbrenners zu wählen.

Vor jedem Zündbrenner deshalb Druckregler in der Gas- und Luftleitung vorsehen. Zum Schutz vor Düsenverschmutzung wird gas- und luftseitig ein Filter empfohlen.

Die Brenner werden je nach Gasart mit unterschiedlichen Düsen geliefert:

| Düsendurchmesser<br>mm | ZMI 16 | ZMI 25 |
|------------------------|--------|--------|
| Erdgas                 | 0,94   | 1,40   |
| Propan                 | 0,76   | 1,05   |
| Stadtgas               | 1,30   | 1,78   |
| Luft                   | 3,30   | 4,50   |

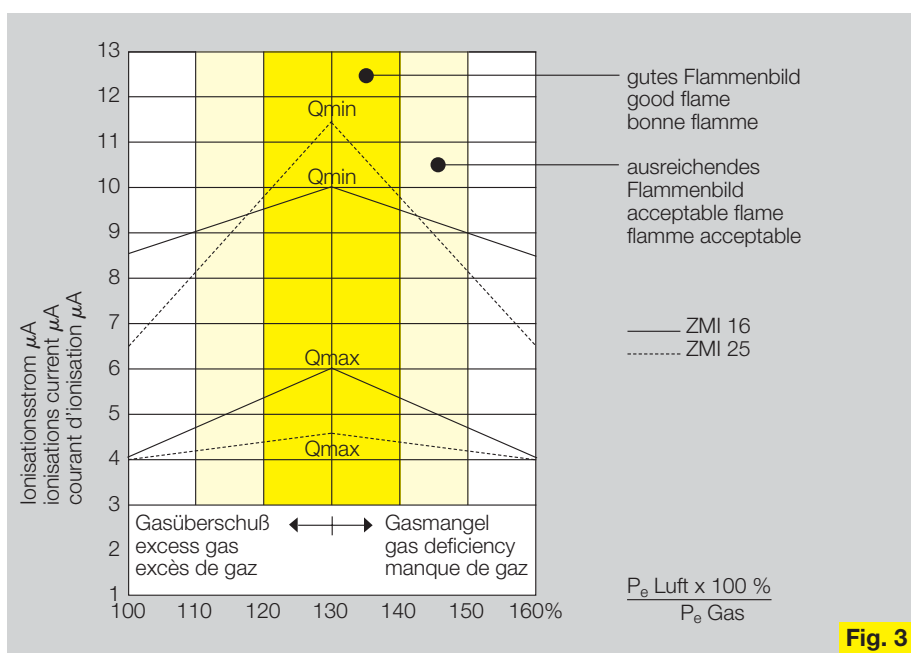
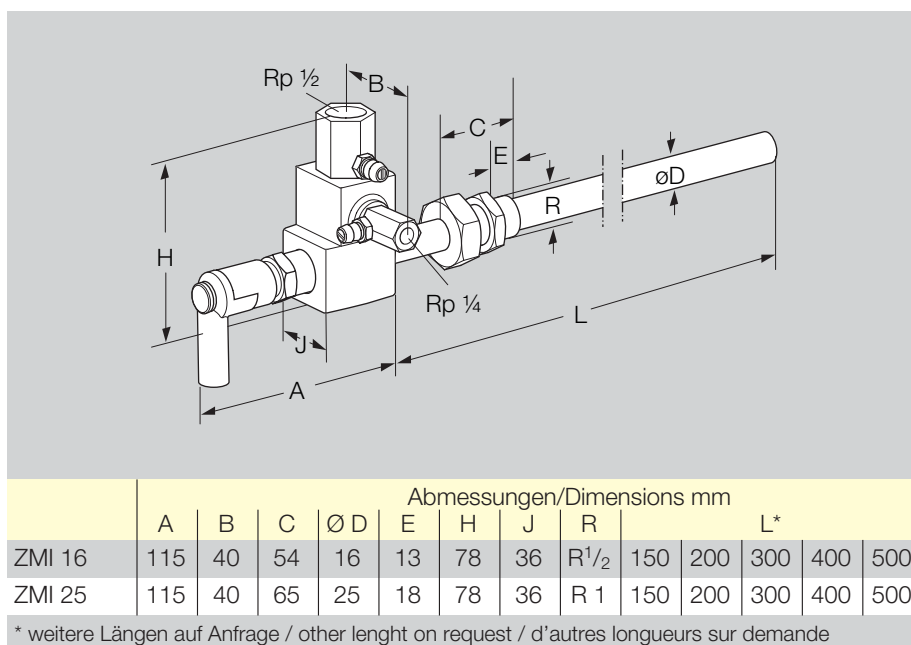
## Installation (Fig. 2)

Installation of the pilot burner must be such that a safe ignition of the main burner is ensured. Adjust the gas and air pressures according to Fig. 3. We recommend that the selected pressure rating of the pilot burner be at least as high as that of the main burner.

Therefore, provide a governor each in the gas and air pipes, upstream of each pilot burner. It is recommended to fit a filter each in the gas and air pipes, in order to protect the orifices from dirt particles.

Depending on the type of gas, different orifices are supplied with the burners:

| Orifice diameter<br>mm | ZMI 16 | ZMI 25 |
|------------------------|--------|--------|
| natural gas            | 0.94   | 1.40   |
| propane                | 0.76   | 1.05   |
| town gas               | 1.30   | 1.78   |
| air                    | 3.30   | 4.50   |



## Installation (Fig. 2)

Installer le brûleur pilote de telle manière que sa flamme allume le brûleur principal de façon sûre. Procéder à l'adaptation des pressions de gaz et d'air conformément à la Fig. 3. Il est recommandé de choisir le niveau de pression du brûleur d'allumage supérieur ou égal à celui du brûleur principal. Monter sur la ligne gaz et la ligne air un régulateur de pression en amont de chaque brûleur pilote. Le montage d'un filtre dans la ligne gaz et dans la ligne air est recommandé pour protéger les injecteurs de toute obstruction.

Les brûleurs sont livrés avec des injecteurs différents, dépendant du type de gaz:

| Diametre d'injecteur<br>mm | ZMI 16 | ZMI 25 |
|----------------------------|--------|--------|
| gaz naturel                | 0,94   | 1,40   |
| propane                    | 0,76   | 1,05   |
| gaz de ville               | 1,30   | 1,78   |
| air                        | 3,30   | 4,50   |

## Typenschlüssel / Type code / Code de type

| Type<br>Type                                             | ZMI                                                                                                                | 16 | B | 200 | R |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|-----|---|
| Brennergröße<br>Burner size<br>Taille du brûleur         | 16 mm = 16<br>25 mm = 25                                                                                           |    |   |     |   |
| Gasart<br>Type of gas<br>Type de gaz                     | Erdgas / Natural gas / gaz naturel = B<br>Propan / Propane / Propane = G<br>Stadtgas / Town gas / Gaz de ville = D |    |   |     |   |
| Länge L [mm]<br>Length L [mm]<br>Longueur L [mm]         | = 150, 200, 300, 400, 500...                                                                                       |    |   |     |   |
| R = Innengewinde<br>R = Internal thread<br>R = taraudage |                                                                                                                    |    |   |     |   |



Fig. 4

### Weitere Zündbrenner

#### Typ ZAI (Fig. 4)

Atmosphärischer Zündbrenner mit elektrischer Zündung und ionischer Flammenüberwachung. Leistung 3 kW.

#### Typ ZKIH (Fig. 5)

Zündbrenner mit Zwangsluftversorgung, elektrischer Zündung und ionischer Überwachung. Leistung 7 kW.

#### Typ ZIO 40 (Fig. 6)

Zündbrenner mit Zwangsluftversorgung, elektrischer Zündung und ionischer Überwachung. Leistung 20 kW.



Fig. 5

### Other burners

#### Type ZAI (Fig. 4)

Atmospheric pilot burner with electrical ignition and ionization flame detection. Capacity: 3 kW.

#### Type ZKIH (Fig. 5)

Pilot burner with forced air supply, electrical ignition and ionization control. Capacity: 7 kW.

#### Type ZIO 40 (Fig. 6)

Pilot burner with forced air supply, electrical ignition and ionization control. Capacity: 20 kW.



Fig. 6

### Autres brûleurs

#### Type ZAI (Fig. 4)

Brûleur d'allumage atmosphérique avec allumage électrique et détection de flamme par ionisation. Capacité: 3 kW.

#### Type ZKIH (Fig. 5)

Brûleur d'allumage avec alimentation d'air soufflé, allumage électrique et contrôle d'ionisation. Capacité: 7 kW.

#### Type ZIO 40 (Fig. 6)

Brûleur d'allumage avec alimentation d'air soufflé, allumage électrique et contrôle d'ionisation. Capacité: 20 kW.

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes designed to improve our products without prior notice.

Toutes les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans avis préalable.